



CLASES DE TORAH LIBRO DE SHEMOT – EXODO #3

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:1** Y Moisés apacentaba el rebaño de Yitró, su suegro, sacerdote (jefe) de Midián, y guió el rebaño más allá del desierto, y llegó a Horev, el monte de Dios.
- **UMoshe hay ahro'eh et-tson Yitro jotno kohen Midyan vayinhag et-hatson ajar hamidbar vayavo el-har ha'Elohim Jorevah.**
- **Apacentaba las ovejas de Yitró, no sus propias ovejas.**
- Un futuro líder es puesto a prueba cuando se le entrega uno de los oficios que lo van a relacionar con su tarea.
- Así mismo fueron elegidos Abraham, Yitzjak, Yacob, David.
- Rashí dice que se fue lejos para evitar que pastara en campos ajenos.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:2** Y se le apareció el ángel del Eterno en una llama de fuego, en medio de una zarza; y miró y he aquí que la zarza ardía en el fuego, y la zarza no se consumía.
- **Vayera mal'aj Adonay elav belabat-esh mitoj hasneh vayar vehineh hasneh boer ba'esh vehasneh eynenu ukal.**
- Balebat-esh significa literalmente “el corazón de fuego”, designando que es la misma esencia del fuego.
- Recordamos al malaj que apareció a Manoaj y subió al cielo en una llama de fuego.
- Es decir, el ángel es el fuego mismo.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:3** Y dijo Moisés: Me aproximaré para contemplar este gran espectáculo; ¿por qué no se consume la zarza?
- **Vayomer Moshe asurah-na ve'er'eh et-hamar'eh hagadol hazeh madua lo yiv'ar hasneh.**
- Rashí dice que Dios escogió la zarza ya que Israel estaba sumido en el sufrimiento y debido a ello no escogió otra clase de árbol.
- Este tipo de zarza en el desierto tiende a prenderse en fuego por las altas temperaturas, de ahí que Moisés se asombre al ver, no que la zarza esté prendida, sino que el fuego no la consuma como sería lo racional.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **Por qué escogió la zarza?**
- El Talmud y el Midrash hacen los siguientes comentarios con referencia a la aparición de Dios a Moisés en la zarza ardiente:
- El Santo, bendito sea El, escogió una simple zarza para hacer brillar en ella la Shejiná (la Luz Divina), en lugar de otros árboles bajos y majestuosos, a fin de dar a los hombres el ejemplo de la humildad (Sotáh 5).
- La madera de la zarza no sirve para esculpir ídolos.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **Por qué escogió la zarza?**
- Las aves que se posan sobre la zarza, sueltan sus plumas; así ocurre con los pueblos que oprimen a Israel, que por esto se causan daños a sí mismos.
- La zarza tiene espinas y la espina simboliza el dolor, tal como Israel es el pueblo del sufrimiento; y del mismo modo que el fuego ardía sin consumir a la zarza, así el dolor puede arder en el pueblo de Israel sin destruirlo.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:4** Y viendo el Eterno que se desviaba para mirar, lo llamó Dios desde dentro de la zarza, diciendo: ¡Moisés! ¡Moisés. Y él respondió: Heme aquí.
- **Vayar Adonay ki sar lir'ot vayikra elav Elohim mitoj hasneh vayomer Moshe Moshe vayomer hineni.**
- Moisés supone que un ser humano lo está llamando desde algún lugar cercano. Pero él sigue aproximándose al espectáculo que están apreciando sus ojos.
- Siempre que Dios habla repitiendo el nombre, es una señal de afecto por aquella persona. De igual manera llamó Dios a Abraham (Gén. 22, 11) y a Jacob (Gen. 46).

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:5** Y El dijo: No te llegues acá; quita tu calzado de tus pies, porque el lugar en que estás, tierra santa es.
- **Vayomer al-tikrav halom shal-ne'aleyja me'al ragleyja ki hamakom asher atah omed alav admat-kodesh hu.**
- Todo lugar en donde Dios se aparece se considera santo.
- La misma orden de quitarse el calzado de los pies le fue dada a Josué por el ángel de Jericó (Josué 5,15).
- **Shal-** literalmente significa “deslízalo y sácalo”
- Al iniciar su proceso de aprendizaje se le pide que no se acerque tanto a la Montaña; mas adelante lo podrá hacer.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:5** ...quita tu calzado de tus pies, porque el lugar en que estás, tierra santa es.
- Incluso en el Templo, lugar de una santidad muy elevada, era requisito que los sacerdotes entraran sin zapatos.
- Este acto implicaba que Moisés se iba a entregar sin reservas –sin obstáculos entre él y el suelo santo- a la santidad del lugar en donde estaba parado.
- Rabí Hirsch dice: “en vez de intentar averiguar acerca de un fenómeno que trasciende tu esfera, tu tarea consiste en comprender y dedicarte a concretar el excelso destino del suelo sobre el cual ya te encuentras”

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **Primera visión profética de Moisés.**
- Encontramos tres maneras con las cuales la Torá nos describe la visión de Moisés.
- Como un fuego
- Como un ángel
- Como Dios
- Al ser la primera profecía debía ser expuesta en forma gradual.
- Primero la zarza que no se consumía, luego se le muestra que en el fuego hay un ángel y luego Dios le habló.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:6** Y dijo: Yo soy el Dios de tu padre, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob. Y se cubrió Moisés su rostro, porque tuvo temor de mirar a Dios.
- **Vayomer anoji Elohey avija Elohey Avraham Elohey Yitsjak ve'Elohey Ya'akov vayaster Moshe panav ki yare mehabit el-ha'Elohim.**
- Primero Dios se presenta como el Dios de su padre Amram, luego como el Dios de Abraham, luego de Yitzjak y Dios de Yacob.
-

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- El nombre predominante para Dios en este capítulo es “Elohim” o “Elohai” – אֱלֹהִים-, conocido como un Dios de Justicia, ya que se acercaba la justicia a Egipto.
- Pero como vemos en los versos 2, 4, y 7, se presenta como “Adonay” - יהוה- conocido por el Pueblo como Hashem, El Nombre, que manifiesta compasión para demostrar que su principal intención es salvar a Israel en un histórico despliegue de compasión divina y así mismo enjuiciar a Egipto por sus acciones contra Israel.

HAVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:7** Y el Eterno dijo: Ciertamente he visto la aflicción de mi pueblo en Egipto, y he escuchado su clamor a causa de sus opresores, porque conozco sus padecimientos;
- **Vayomer Adonay ra'oh ra'iti et-oni ami asher beMitsrayim ve'et tsa'akatam shamati mipeney nogsav ki yadati et-maj'ovav.**
- Dios responde al clamor desesperado de los oprimidos.
- Tras de decir que ha visto, también ha escuchado y además El sabía lo que les estaba sucediendo.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Dice el Rabino Bejaíé:
- “El conocimiento es el punto culminante de las experiencias sensoriales de la visión y la audición, ya que si no entendemos ni extraemos las conclusiones necesarias de lo que hemos visto y oído, entonces nuestras percepciones no sirven para nada”



LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:8** y por eso he descendido para libertarlo de la mano de los egipcios, y para hacerlo subir de aquella tierra a una tierra buena y espaciosa, tierra que mana leche y miel; al lugar del cananeo y del hiteo y del emoreo, y del perizeo y del hiveo y del yevuseo
- **Va'ered lehatsilo miyad Mitsrayim uleha'aloto min-ha'arets hahi el-erets tovah urejavah el-erets zavat jalav udevash el-mekom haKna'ani vahaJiti vaha'Emori vahaPrizi vahaJivi vahaYevusi.**
- Dice Rambán que Dios descendió a esa montaña y se reveló a Moisés para iniciar así el proceso de redención.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Pero también sabemos que el acto de descender lo hace a uno dejar el sitio de honor.
- Por eso, el hecho de que Dios se comuniqué con el Faraón constituye un “descenso” indecoroso, pero El está dispuesto a “descender” a fin de rescatar a Israel de la servidumbre –Or HaJaim
- De ahí que enseguida diga la Toráh que lo subirá a una tierra buena y espaciosa.

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **Tierra buena y espaciosa, que mana leche y miel...**
- Rambán explica estas alabanzas que Dios hace sobre Eretz Israel:
- La tierra es “buena” en el sentido de que su clima es agradable y todo lo que abunda es atractivo.
- Es “espaciosa” en el sentido de que la nación tiene un amplio espacio vital.
- Tierra que ha de producir ganado saludable que a su vez proporciona leche en abundancia y frutos succulentos y dulces como la miel.
- Canaán era habitado por 7 naciones. Aquí se enumeran 6 (los Gergeseos fueron omitidos)

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:9** Y ahora he aquí que el clamor de los hijos de Israel ha llegado hasta Mí, y también he visto la opresión con que los egipcios los oprimen.
- **Ve'atah hineh tsa'akat beney Yisra'el ba'ah elay vegamra'iti et-halajats asher Mitsrayim lojatsim otam.**
- Aquí Hashem reitera lo que ya había dicho para informarle a Moisés que la tarea era urgente y la redención no podía demorar mas.
-

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:10** Ahora pues, ven y te enviaré al Faraón, y saca a mi pueblo, los hijos de Israel, de Egipto.
- **Ve'atah leja ve'eshlajaja el-Par'oh vehotse et-ami veney Yisra'el mi Mitsrayim.**
- Los términos “ve’atál lejá” son expresiones de premura.
- Llegó el tiempo de redención y el redentor es Moisés.
- Dios le asegura que habrá de triunfar aunque la lógica indique lo contrario, pues la tarea era ir a doblegar al presidente la nación mas poderosa del mundo.

HAVVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:11** Y Moisés dijo a Dios: ¿Quién soy yo para que vaya al Faraón y para que saque a los hijos de Israel de Egipto?
- **Vayomer Moshe el-ha'Elohim mi anoji ki elej el-Par'oh veji otsi et-beney Yisra'el mi-Mitsrayim.**
- Aquí tenemos dos preguntas que Moisés le hace al Eterno.
- ¿Quién soy yo? ¿Cómo es que siendo yo tan carente de aptitudes voy a influenciar al Faraón?
- ¿Que ha hecho Israel para merecer semejante milagro?
- Moisés vacila y dios lo tranquiliza. Rashí dice que durante 7 días Dios instó a Moisés a que fuera a Egipto y el se negaba.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- Dos grandes comentaristas, Kli Lakar y Sfat Emet ofrecen una perspectiva mas realística sobre las dudas que acompañaban a Moisés.
- Moisés no entendía como todos ellos iban a librarse de tanta contaminación espiritual acumulada durante tantos años de servidumbre.
- Si no lo podían hacer, entonces tampoco iban a cumplir el siguiente propósito: su liberación.
- Entonces Dios respondió:

HAVVERIM

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:12** Y El dijo: Porque Yo estaré contigo; y esto te será a ti por señal de que Yo te he enviado: cuando hayas sacado al pueblo desde Egipto, serviréis a Dios en este monte.
- **Vayomer ki eheyeh imaj vezeh-leja ha'ot ki anoji shljajtija behotsi'aja et-ha'am mi-Mitsrayim ta'avdun et-ha'Elohim al hahar hazeh.**
- Dios responde a Moisés en el mismo orden de las preguntas.
- Esto nos enseña que la gente puede ser juzgada e incluso recompensada sobre la base de su potencial.
- Escuchar la Palabra de Dios y aceptar Su Toráh justificaba el Éxodo.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:13** Y dijo Moisés a Dios: He aquí que yo iré a los hijos de Israel y les diré: "El Dios de vuestros padres me ha enviado a vosotros". Y cuando me pregunten "¿cuál es su nombre", qué les diré?
- **Vayomer Moshe el-ha'Elohim hineh anoji va el-beney Yisra'el ve'amarti lahem Elohey avoteyjem shljani aleyjem ve'amru-li mah-shmo mah omar alehem.**
- Los judíos conocían los distintos Nombres de Dios y por ello no se puede entender en el sentido literal.
- Dios tiene muchos Nombres y cada uno de ellos representa un atributo suyo.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:14** Y dijo Dios a Moisés: Ehyé asher Ehyé (seré el que seré). Dijo además: Así dirás a los hijos de Israel: Ehyé me ha enviado a vosotros.
- **Vayomer Elohim el-Moshe eheyeh asher eheyeh vayomer koh tomar livney Yisra'el eheyeh shljani aleyjem.**
- Cada uno de los Nombres de Dios representa la forma en que El se revela a través de Su interacción con el mundo.
- Cuando es compasivo se le llama Hashem – יהוה -יהוה que ese Nombre representa el concepto de compasión.
-

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- El Nombre - יהוה – es mas que un Nombre descriptivo, es un Nombre propio ya que es el Nombre de Dios y se le denomina Shem Hameforash o el Nombre Inefable.
- Debido a su gran santidad no se le pronuncia por respeto.
- Cuando se está leyendo la Torá en las Sinagogas se le pronuncia Adonai –El Señor-.
- Mientras que en la vida cotidiana se le pronuncia como Hashem –El Nombre-.

HAVERING

Judaismo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **...Ehyé me ha enviado a vosotros. ...eheyeh shljani aleyjem.**
- Rashí explica que el significado de la palabra Eheyé - אֶהְיֶה - literalmente “He de ser” es el siguiente:
- “He de ser con ellos en esta aflicción, tal como lo haré en otras aflicciones”.
- A esto Moisés respondió: !Ya nos basta y sobra con el mal que nos acaece en el presente!
- Es decir, “Por qué les estás dando a entender que habrá mas exilios en el futuro? Acaso no basta con que estén sufriendo ahora en Egipto?.
- Dios aceptó el argumento y le ordenó que dijera: “He De Ser” (con ellos en esta aflicción) me ha enviado a ustedes.
- Según el Midrash “Eheyé” describe a Dios como atemporal y eterno.

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **3:15** Y Dios dijo también a Moisés: Así dirás a los hijos de Israel: El Eterno, Dios de vuestros padres, el Dios de Abraham, el Dios de Isaac y el Dios de Jacob, me ha enviado a vosotros. Éste es mi nombre **para siempre** y éste es mi memorial para todas las generaciones.
- Vayomer od Elohim el-Moshe koh tomar el-beney Yisra'el Adonay Elohey avoteyjem Elohey Avraham Elohey Yitsjak ve'Elohey Ya'akov shljani aleyjem zeh-shemi **le'olam** vezeh zijri ledor dor.
- La palabra “Le’olam” –para siempre- en esta frase está escrita sin la letra Vav - לְעֹלָם

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- La palabra “Le’olam” –para siempre- en esta frase está escrita sin la letra Vav - לְעֹלָם
- Debe ser escrita - לְעֹלָם-
- Dado que está escrita sin la Vav, se le puede pronunciar “le’alem” , o sea “ocultar”.
- Esto enseña que el Nombre Divino no debe pronunciarse tal como se escribe, sino utilizando otro Nombre Divino en su lugar.
- Por esta razón, siempre que se quiera pronunciar el Nombre Inefable se le substituye por Adonay - אֲדֹנָי



Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

20 de Sivan 5776– 26 de Junio, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno